



安全理事会

Distr.: General
8 November 2002
Chinese
Original: English

2002 年 11 月 7 日安全理事会关于反恐怖主义的第 1373 (2001) 号决议
所设委员会主席给安全理事会主席的信

谨提及我 2002 年 7 月 22 日的信 (S/2002/822)。

反恐怖主义委员会已经收到埃塞俄比亚根据第 1373 (2001) 号决议第 6 段提交的补充报告 (见附件)。

请将本函及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

安全理事会关于反恐怖主义的
第 1373 (2001) 号决议所设委员会

杰里米·格林斯托克 (签名)

附件

2002 年 10 月 31 日埃塞俄比亚常驻联合国代表给安全理事会关于
反恐怖主义的第 1373 (2001) 号决议所设委员会主席的信

继 2002 年 1 月 30 日提交报告 (S/2002/137, 附件) 之后, 委员会随即要求提供更多资料, 澄清若干问题。谨随函附上埃塞俄比亚联邦民主共和国根据安全理事会第 1373 (2001) 号决议第 6 段提交的补充报告 (见附文)。

请将本函及其附文作为安全理事会文件分发为荷。

常驻代表

大使

阿卜杜勒梅伊德·侯赛因 (签名)

附文

埃塞俄比亚联邦民主共和国根据安理会第 1373（2001）号决议第 6 段提交的补充报告

导言

2002 年 6 月 10 日，反恐怖主义委员会要求在埃塞俄比亚政府根据安全理事会第 1373（2001）号决议第 6 段提交报告的基础上提供额外资料，阐明若干问题。

因此，对委员会提出的问题答复如下：

第 1(a) 分段

请概述报告提到的法律备忘录有关条款，其中涉及防止和制止资助恐怖主义。该备忘录是否具有法律效力？

埃塞俄比亚联邦民主共和国政府司法部编写了一份法律备忘录，内容涉及在国家法律制度中执行联合国与恐怖主义有关的文书。第 4/95 号公告第 23 条赋予司法部作为联邦政府首席法律顾问的权力，该备忘录是根据这一权力编写的，指导行政部门执行与打击恐怖主义有关的法律。

埃塞俄比亚联邦民主共和国提交的关于联合国安全理事会第 1373（2001）号决议执行情况的报告载有该备忘录的实质性内容。该备忘录的主要内容包括：

- a. 联合国安理会第 1373（2001）号决议的法律效力及法律后果，
- b. 第 1373（2001）号决议有助于埃塞俄比亚联邦民主共和国政府努力防止并打击恐怖主义，
- c. 国家法律执行第 1373（2001）号决议的能力；
 - 一. 国家法律执行埃塞俄比亚未批准的恐怖主义问题国际公约的能力；
 - 二. 国家法律执行该决议其它部分的能力；
 - 三. 决议和公约引起的问题；
 - a) 管辖权问题
 - b) 引渡罪犯问题
 - c) 法律互助问题

请说明法律备忘录或任何其他法律规定是否使埃塞俄比亚能够履行《联合国制止向恐怖主义提供资助公约》的要求，埃塞俄比亚目前正在批准该公约。如果不能，将在多长时间采取哪些措施？

司法部编写法律备忘录旨在推动执行联合国与恐怖主义有关的各项公约，并针对安全理事会反恐怖主义委员会提出的问题编写备忘录补充说明。这一切表明，应进一步加强埃塞俄比亚联邦民主共和国的国家法律，以履行《联合国制止向恐怖主义提供资助公约》的要求。埃塞俄比亚联邦民主共和国部长会议批准了在刑法增加以下条款的提议，并提交人民代表院颁布。

“第 252 条 恐怖行为

1. 任何人犯下恐怖行为，可能危及任何人（无论多少人）或群体的生命、人身安全或自由，造成严重伤害或导致死亡，或可能破坏公共或私人财产、自然资源、环境或文化遗产，计划或企图：
 - (a) 恫吓、恐吓、强迫、胁迫或诱使任何政府、机关、机构、公众或部分公众采取或不采取任何行为，或采取或放弃某种立场，或根据某些原则采取行动；或
 - (b) 扰乱公共服务、中断向公众提供必要服务或制造社会紧急状态；或
 - (c) 在国家中制造内乱；

应处以 10 至 25 年徒刑，情节严重者应处以终身监禁或死刑。

2. 为进行本条第(1)款所述的任何行为而推动、赞助、协助、指挥、煽动援助、鼓励、企图，威胁，谋划、组织或勾引任何人，应依照第(1)款规定受到惩罚（着重部分由作者标明）。”

请埃塞俄比亚说明在执行所有打击恐怖主义的法律方面联邦机构与联邦政府各单位下属机构以及这些单位下属机构之间的协调情况。

联邦和国家区域邦执法机构通过若干通讯渠道共同打击恐怖主义，偶尔也与有关官员和专家交流经验。联邦警察局向区域邦警察局定期提供培训和技术援助，支持它们调查犯罪和起诉的能力。此外，联邦警察局和区域警察局交流关于国内和国际犯罪的资料。

第(1)(d)分段

请概述将考进行恐怖行为提供或筹集资金视为犯罪的刑法第 32 条和第 36 条。

刑法第 32 条和第 36 条涉及罪犯作为包括恐怖行为在内的任何犯罪行为主犯、共犯和同谋的能力。根据刑法第 32 条和第 36 条，为包括恐怖行为在内的犯罪行为筹集资金将被视为故意参与主要罪行。

“第 32 条 主行为：罪犯和共犯

- 1) 一个人如果：
 - (a) 实际上直接或间接犯罪，例如通过身体或自然力量；或
 - (b) 未实施犯罪行为但充分参与犯罪和预期结果；或则应被视为犯罪并受到相应惩罚；
- 2)
- 3) 如果有若干共犯参与，应按照法律给予同样惩罚。”

“第 36 条：共犯

- 1) 共犯指在实施犯罪计划之前或期间故意协助主犯犯罪者，无论是为犯罪提供信息、建议、供应工具或物质援助或任何援助。
- 2) 国际罪行共犯应受到惩罚。”

这些条款是否包括将在埃塞俄比亚境外为恐怖行为提供和筹集资金视为犯罪？

刑法第 32 条和第 36 条适用于刑法或将某些行为视为犯罪的某些国内法律所述的所有犯罪行为，也适用于违反国际法行为、国内法认为是国际罪行的犯法行为和违反埃塞俄比亚批准的条约的行为。

在此方面最适当的法律条款是刑法第 17 条，其内容如下：

“第 17 条：在外国犯下的违反国际法和世界秩序的罪行

- 1) 任何人在外国犯下：
 - (a) 违反国际法罪行或埃塞俄比亚法律或埃塞俄比亚加入的国际条约或公约列明的国际罪行；或
 - (b) 刑法第 510 条、567 条、605 条、606 条、609 条或 610 条列明的危害公共健康或道德罪，

都应根据刑法规定以及下文/(第 19 条和 20 条第(2)款)提到的共同条件在埃塞俄比亚受审，除非已在国外被起诉。”

根据刑法第 32 条和第 36 条，同样应追究以任何手段协助犯下此罪行者的责任。

请概述将纳入埃塞俄比亚刑法将“恐怖行为”视为犯罪的条款。

参看对第 1(a)分段第二个问题的答复，其中提供了刑法新的第 252 条第(1)款和第(2)款草案全文。

第 1(c) 分段

· 请说明，如果个人和实体（无论是否居民）在埃塞俄比亚金融机构的资金和金融资产涉嫌用于埃塞俄比亚境内或境外的恐怖主义，是否能够冻结这些资金和金融资产。

· 是否按照本分段的要求制定了冻结其它经济资源的法律措施？

对涉嫌用于恐怖主义的资金可以进行刑事调查。刑法未规定冻结涉嫌用于恐怖主义或其它罪行的资金，除非这些资金是犯罪收入或非法转移的资金。不过，正如埃塞俄比亚联邦民主共和国政府关于联合国第 1373（2001）号决议执行情况的报告指出，埃塞俄比亚国家银行继续冻结与资助恐怖主义活动有关的帐户。

第 1(d) 分段

· 是否有防止个人或实体提供资金等支助恐怖行为的法律？

没有禁止个人或实体提供资金等支助恐怖行为的具体法律。但刑法第 32 条和第 36 条规定，协助犯罪，例如提供资金和建议等，把一些人吸收为主犯的共犯或同谋，应视为犯罪。

· 金融机构、其它金融中介（如律师）和其它自然人或法人是否必须依法向有关当局报告可疑交易？如何惩罚不遵守法律规定者？

第 83/94 号公告没有要求报告可疑交易的具体规定。但刑法第 438 条、439 条和 267 条规定，个人和实体有义务告知有关当局犯下或准备犯下严重罪行的情况。目前，埃塞俄比亚国家银行与金融机构建立了沟通渠道，报告可疑的银行帐户和交易，并要求它们追查。刑法有关条款全文如下：

“第 438 条 未通知执法机构：

(1) 任何人若无正当理由：

(a) 知道犯罪人的身份，或知道犯有可能处以死刑或终身监禁的罪行，
或

(b) 未依照法律或职业规则，向有关当局报告某些罪行或严重情况，以维护公共安全或公共秩序，

应处以罚款 500 元以下或处以不超过 3 个月的徒刑。”

“第 439 条 包庇和援助

凡以警告或窝藏、掩盖或破坏犯罪线索或工具、误导调查或以其它任何方式故意营救依照刑事法被起诉者，应处以徒刑或罚款。”

“第 267 条：间接援助和鼓励

- (1) 如果知道正在准备或已经犯罪，危害[皇帝、皇后或王储]、宪政秩序或国防、或国家内部或外部安全，但未告知有关当局，也未尽全力阻止犯罪并将罪犯绳之以法，则应受到刑期不超过 5 年的严厉惩罚，除非有人力不可抗拒的原因或显然不可能做到。
- (2) 不能援引官方或专业秘密规避告知有关当局的义务。
- (3) 在内部或外部紧急情况下犯罪，应受到刑期不超过 10 年的严厉惩罚。
- (4) 无论是计划犯罪还是已经犯罪，在上述情况下都不能以与犯罪者有亲属关系或感情亲密为借口（第 80 条）。”

埃塞俄比亚是否制定了关于其它汇款机构、包括哈瓦拉汇款系统或与之类似系统的法律？

1994 年第 84 号货币与金融公告第 12 条还将有约束力的条款和条件纳入包括汇款在内的各种金融活动。但尚未颁布这种特殊交易的详细指令。此外，该法律文书授权埃塞俄比亚国家银行监测每项外汇活动。因此，该银行负责控制汇款。

制定了哪些法律及实际管制和监督措施以确保为宗教、慈善或文化目的筹集的资金和其它经济资源不转用于其它目的、特别是资助恐怖主义？

为登记和监督各社团颁布了 1996 年第 321 号条例，并根据该条例设立了政府机关，负责监测根据埃塞俄比亚法律设立或工作的所有社团。该机关在司法部监督下运作，其主要职责见条例的下列规定。

“第 12 条：

- (1) 每个社团应保存准确的收支账目和记录，并不时或在经合法授权的该机关官员要求时将帐目和记录交付检查。”

“第 13 条：报告

每个社团每年应在前一财政年度结束之后的 120 天内向该机关提交报告，其中特别包括下列内容：

- 1) 社团资产负债表，列明截至前一财政年度最后一天的资产和负债；
- 2) 关于前一财政年度的审计报告；
- 3) 说明社团在前一财政年度期间进行的主要活动。”

第 2(a) 分段

· **除刑法的有关条款之外，埃塞俄比亚是否有关于武器和炸药的国内和国际贸易的法律？**

埃塞俄比亚颁布了关于武器和炸药贸易（包括进出口）的其它法律，如订正的第 229/1990 号法律通告、第 8/1974 号特别刑法公告、第 67/1989 号商业登记和企业许可证通告和第 60/1997 号海关总署重建和现代化公告。根据上述法律，埃塞俄比亚海关总署对埃塞俄比亚联邦民主共和国税务部负责，具有扣押、禁止和限制货物及采取必要措施的权力和义务。因此，埃塞俄比亚海关总署负责监督货物（包括火器和炸药）在埃塞俄比亚的进出口。

第 229 / 1960 号条例的规定概述如下：

“第 6 条：

- (a) 凡想从事进出口火器、武器交易或修理武器业务者，包括公司、组织或其它实体，应首先获得内政部颁发的许可证。如果在条例生效之日持有有关当局以前颁发的许可证，应在 120 天之内获得本第 6 条规定的许可证。”

“第 9 条：

在条例生效之日，持有从事火器进出口或武器交易业务许可证者应该在上述日期之后的 60 天内向第 6 条规定的颁发许可证机构提出报告，说明当时储存的武器及武器类型和口径。”

“第 10 条：

“凡获得从事火器进出口或武器交易业务许可证者应：

- a) 于每年 9 月向第 6 条规定的颁发许可证机构提交报告，说明在前 12 个月开始和终了时，武器储存及其类型和口径；及
- b) 保存最新登记簿，每日登记每项武器交易的所有细节，以及买卖双方的姓名和地址，并说明购买或出售物品的序列号。”

· **请说明埃塞俄比亚如何监督埃塞俄比亚境内武器的生产、销售、拥有和配置。**

根据上述 1960 年条例，有关当局监督埃塞俄比亚境内武器的生产、销售、拥有和配置。凡想拥有武器者，都应取得内政部颁发的许可证。根据订正的第 214/74 号特别刑法公告第 14 条，如果被发现出售武器，应受到严厉惩罚。该公告关于以上问题的规定全文如下。

“第 41 条：禁止贩卖武器

任何人：

- 1) 除危害国家安全罪（第 4 条）之外，未经特别授权非法制造、进口、出口或运输、获得、接受、储存或藏匿、主动出售、投入流通或分发任何武器或弹药；或
- 2) 未贩卖武器，但故意向可疑或危险分子出售、提供或交出武器，应在不妨碍没收物件的情况下，受到 5 至 25 年徒刑的严厉惩罚。如果是为了牟利或以此类活动为职业，除受到上述惩罚之外，还可罚款不超过 1 5000 比尔。
- 3) 如果罪行特别严重，可受到终身监禁或死刑的严厉惩罚。”

· **请概述刑法第 37 条。**

“第 37 条：犯罪同谋

- 1) 如果有 2 人或 2 人以上商定实现非法计划或进行犯罪活动，应适用关于上述情况的参加和从重惩罚的条款（第 81 条(d) 款）。
- 2) 但上述条款不应影响载于刑法特别部分中的条款，其内容涉及阴谋破坏国家主要利益和国防、成立并参加非法社团及组织不法分子的帮派或团伙（第 269 条、286 条、313 条和 472 条）。”

第 2(b) 分段

· **请列出埃塞俄比亚与之做出信息交流安排的国家，内容涉及对本段答复中提到的与恐怖主义有关的事项。**

东非警察局长委员会包括东非所有国家。埃塞俄比亚联邦民主共和国政府与土耳其签订协议，在防止跨国组织犯罪、贩毒和恐怖主义方面进行合作。

第 2(c) 分段

· **请概述刑法中涉及外国人的第 11 条、13 条、18 条、19 条和 21 条规定。**

“第 11 条：在埃塞俄比亚领土上犯下的罪行

- 1) 本刑法适用在埃塞俄比亚领土上犯下刑法所述罪行的任何人，无论是国民还是外国人。国家领土包括土地、海洋和天空，其范围由法律确定。
- 2) 本刑法不应影响根据国际公法规定享有官员地位的外国人的豁免权。
- 3) 如果罪犯在外国避难，应要求引渡，以便根据埃塞俄比亚法律审判罪犯。”

“第 13 条：在外国犯下危害埃塞俄比亚的罪行

根据本刑法特殊部分第三卷第一篇第一章和第五篇(第 248 至 272 条和第 366 至 382 条), 刑法适用于在外国犯下以下一种罪行: 危害皇帝和帝国、损害其安全或完整性、破坏其机构或主要利益。”

“第 18 条: 在外国犯下的其它罪行

- 1) 本刑法还适用于在外国对埃塞俄比亚国民犯罪的任何人或在外国犯下上述条款不包括的罪行的埃塞俄比亚国民, 如果该罪犯未曾在外国因所犯罪行受审, 但:
 - (a) 犯罪所在国家法律和埃塞俄比亚法律禁止要审判的行为; 而且
 - (b) 根据埃塞俄比亚法律, 情节非常严重, 有理由引渡。
- 2) 关于外国人在外国犯下所有其它罪行, 罪犯除非另有明文规定, 如果未被引渡, 只有根据埃塞俄比亚法律应判处死刑或不少于十年徒刑的罪行, 才会被起诉和审判。”

“第 19 条: 附带适用的条件

- 1) 在适用本刑法时, 应假定:
 - (a) 受害人或其家属提出控诉或谴责, 如果这是根据犯罪地点法律或埃塞俄比亚法律进行起诉和审判的条件;
 - (b) 罪犯在帝国境内未被引渡, 或因所犯罪行被引渡;
 - (c) 犯罪所在国未曾依法赦免该罪行, 犯罪所在国法律或埃塞俄比亚法律未曾阻止起诉。
- 2) 应在总检察长与司法部协商之后提起诉讼。
- 3) 根据本刑法执行的惩罚不应重于埃塞俄比亚承认的犯罪所在国法律规定的最严厉惩罚。”

“第 21 条: 引渡

- 1) 根据法律、条约规定或国际惯例, 在埃塞俄比亚境外犯下普通罪行并在埃塞俄比亚避难的外国人可被引渡; 如果罪行不直接且不主要涉及埃塞俄比亚国, 经犯罪所在国以适当方式提出引渡请求, 以便根据领土法进行审判, 应准予引渡 (第 13 条)。
- 2) 除非另有明文规定, 不应向外国引渡犯罪时拥有埃塞俄比亚国民身份的人。如果不被引渡, 应由埃塞俄比亚法庭根据埃塞俄比亚法律对其进行审判。

- 3) 如果罪行引起引渡问题，应根据埃塞俄比亚法律原则和现有条约规定处理引渡请求。”

是否有针对寻求合法进入埃塞俄比亚的外国人的法律？

1969 年颁布的第 271 号通告涉及登记在埃塞俄比亚的外国人，以及外国人出入境问题和如何向外国人签发旅行证件和签证等问题。

请说明埃塞俄比亚引渡的法律依据，特别是

是否制定了有关法律？如果是，请概述该法律。

自 1957 年以来，刑法就包括引渡原则。刑法第 21 条与此方面比较相关，在回答第 2(c) 分段的问题时已经概述了该条内容。

是否引渡的任何方面都取决于双边条约？如果是，请列出埃塞俄比亚与之缔结有关双边条约的国家。

刑法第 21(3) 条规定，应根据埃塞俄比亚法律原则、条约或国际惯例处理向埃塞俄比亚提出的引渡请求。未签订双边条约不会限制引渡。如果未签订条约，可根据国家法律或国际惯例接受请求。埃塞俄比亚与吉布提和苏丹签订了双边引渡协定。

埃塞俄比亚如何处理未与埃塞俄比亚签订引渡条约国家提出的引渡请求？

如果未与请求国签订引渡罪犯条约，埃塞俄比亚将根据自己的法律和国际惯例考虑引渡请求。除非埃塞俄比亚具有专属管辖权或比请求国更有理由主张其管辖权，否则将会引渡罪犯。相互原则也会影响引渡。

第 2(d) 分段

请概述刑法第 273 条。

“第 273 条：对外国的敌对行为

任何人在帝国境内并有可能危及帝国与外国和平关系：

- a) 企图以颠覆活动、诽谤、恶意宣传或暴力干扰外国国内政治秩序或安全；
或
- b) 在外国发生战争期间，违反为保障埃塞俄比亚中立而在政府公报公布的政府决定；或
- c) 煽动、采取或鼓励对交战国的敌对行为；

应处以至少 3 个月徒刑，情节特别严重者应处以不超过 10 年徒刑。”

第 2(f) 分段

· 请说明埃塞俄比亚与哪些国家签订了刑事调查和刑事诉讼方面的互助双边协定。埃塞俄比亚如何处理未与之签订双边协定国家提出的请求？

埃塞俄比亚联邦民主共和国政府与吉布提签订了法律互助协定。双边协定不是在刑事调查和刑事诉讼领域进行合作的必要前提。联邦警察经常通过刑警组织并应其它国家直接提出的正式请求采取行动。

第 2(g) 分段

· 是否提议采取并在多长时间内采取进一步措施以防止伪造或冒用身份证件或其他此类证件？

为使身份证件或其他此类证件更不易伪造或冒用，将不断改进这些证件的质量。

第 3(d) 分段

· 反恐委员会将欢迎提交报告，说明埃塞俄比亚在实施与恐怖主义有关的国际公约和议定书方面取得的进展；

· 成为尚未加入的文书缔约国；及

· 制订法律，并做出其它必要安排；

· 执行已加入的文书；

· 是否将埃塞俄比亚业已加入的国际公约和议定书中提出的有关罪行作为引渡罪行列入埃塞俄比亚缔结的双边引渡条约？

2002 年 10 月 18 日举行的埃塞俄比亚联邦民主共和国部长会议常会核准批准以下四项公约并决定提交人民代表院：

1. 关于防止和惩处侵害应受国际保护人员包括外交代表的罪行的公约，
2. 反对劫持人质国际公约，
3. 制止恐怖主义爆炸的国际公约，
4. 非统组织防止和打击恐怖主义公约。

目前，正在进一步磋商和筹备，以批准《制止向恐怖主义提供资助的国际公约》和《制止危及海上航行安全非法行为公约》。

预期代表院将在近期内公布修订的刑法，纳入关于将恐怖行为视为罪行的第 252 条。在批准以上列出的文书之后，将采取进一步执行措施。

第 3(g) 分段

请说明是否承认以政治动机作为拒绝引渡涉嫌恐怖分子请求的理由。

如果埃塞俄比亚联邦民主共和国对刑事指控拥有专属管辖权，以及（或）埃塞俄比亚联邦民主共和国更有理由主张其管辖权，则基本上拒绝有关这些案件的引渡请求。在外国犯下违反国际法和世界秩序的罪行是埃塞俄比亚联邦民主共和国签订的双边引渡协定的要点。

第 4 段

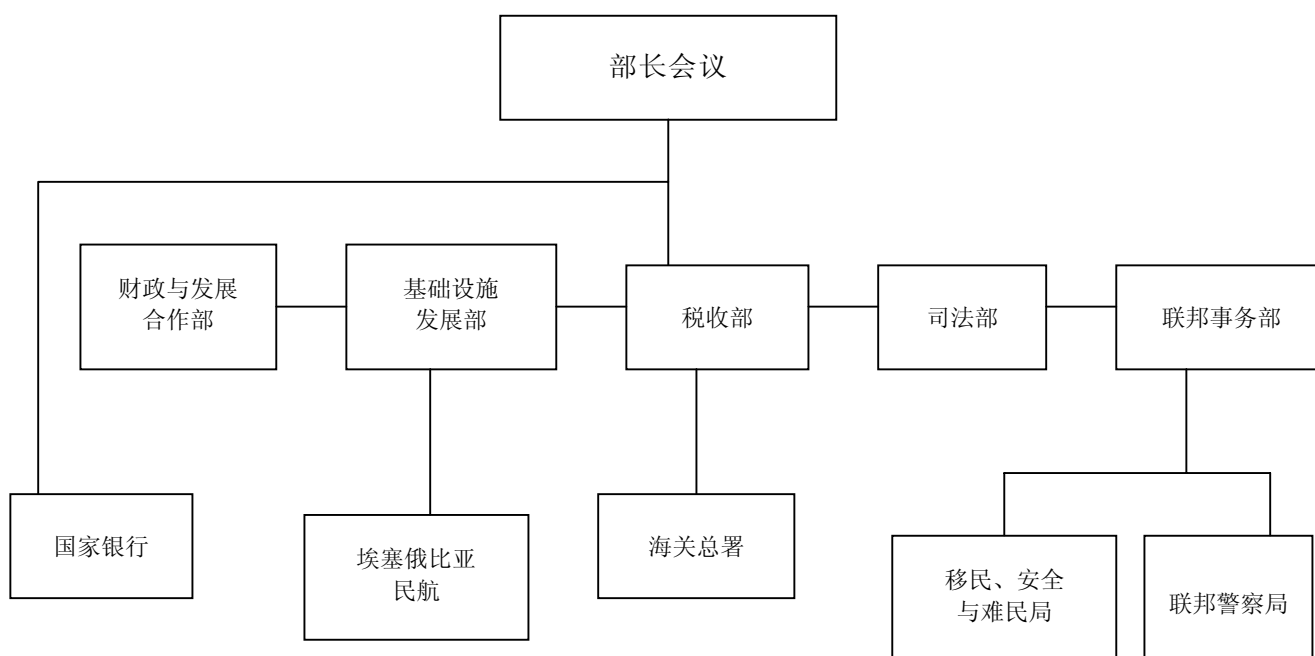
埃塞俄比亚是否处理了决议第 4 段提出的关切问题？

埃塞俄比亚联邦民主共和国政府正与国际社会共同努力，防止和打击跨国有组织犯罪、非法贩卖毒品和武器。埃塞俄比亚联邦民主共和国所在分区域不存在非法贩运潜在危险物资的严重问题。在下一份报告中将提供进一步资料。

其它事项

请埃塞俄比亚提出其行政机构表，如警察、移民控制、海关税收和财政监督等。

协助执行联合国安理会第 1373（2001）决议的联邦政府行政机构表如下：



结论与意见

埃塞俄比亚联邦民主共和国政府承诺逐步对国际恐怖主义采取果断措施，并将在适当时候提交关于联合国安理会第 1373 (2001) 号决议执行情况的进一步报告。
